



CLASSIQUES
GARNIER

« Résumés », *Revue Nerval*, n° 4, 2020, p. 381-392

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-10516-9.p.0381](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-10516-9.p.0381)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2020. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

RÉSUMÉS/ABSTRACTS

Henri BONNET, « Les Arméniens dans le *Voyage en Orient* »

La présence importante des Arméniens dans le *Voyage en Orient* correspond probablement au rôle joué par eux dans l'« éveil intellectuel » de l'Empire ottoman au XIX^e siècle. Deux temps différents font valoir deux dramaturgies ainsi que deux types de romanesque, avec en commun le modèle littéraire de « la comédie romanesque ». À l'exception d'un cas de fanatisme religieux, la matière arménienne contribue à mettre en évidence des exemples d'ascension sociale et, dans l'art du conteur, une vision de rêve.

Mots-clés : Gérard de Nerval, empire ottoman, Arméniens, ascension sociale, comédie romanesque, rêve.

Henri BONNET, “*The Armenians in Nerval’s Voyage en Orient*”

The Armenians, a central figure in the Journey to the Orient, are probably symptomatic for the « intellectual awakening » of the Ottoman Empire in the 19th century. Two different moments, corresponding to two dramaturgies and two types of fiction, have in common the literary model of the “comédie romanesque”. Apart from one case revealing religious fanaticism, the Armenian « matieral » contributes to show examples of social advancement and, considering the the art of the storyteller, a dreaming vision.

Keywords: Gérard de Nerval, Ottoman empire, Armenians, social advancement, dream.

Ridha BOULAËBI, « Les langues orientales dans le *Voyage en Orient*, entre confusion et *felix culpa* »

Choisissant de s’immerger dans les villes d’Orient, Nerval met en scène son intérêt pour les traditions et les mœurs, mais aussi pour la diversité des langues et des dialectes locaux. Le voyage géographique s’accompagne d’un voyage dans les sons, les chants, les mots et les expressions qu’il recueille. Maintes fois menacé par la confusion des langues, Nerval échappe à la malédiction

et transforme son *Voyage en Orient* en une Babel heureuse qui fait du français une nouvelle terre d'accueil.

Mots-clés : Gérard de Nerval, voyage, orientalisme, hybridité, imaginaire des langues, altérité, Babel.

Ridha BOULAÂBI, "*Oriental languages in Voyage en Orient, between confusion and felix culpa*"

Unlike its predecessors, Nerval choses to dive into the Eastern cities. He shows interest not only for traditions and customs, but also for the diversity of local languages and dialects. The geographical journey is accompanied by a journey through sounds, songs, words and expressions that he gathers as a traveller. Many times threatened by the confusion of languages, Nerval escaped the curse and transformed his Journey to the Orient into a happy Babel that made French a new welcoming land.

Keywords: Gérard de Nerval, travel, orientalism, hybridity, imaginary languages, otherness, Babel.

Annick GENDRE, « D'un cheminement poïétique, l'île de Roddah »

Les occurrences de l'île de « Roddah » dans la relation de voyage de Gérard de Nerval, dans et au-delà du chapitre VI de la partie « Le Harem » du livre *Les Femmes du Caire*, font apparaître un cheminement poïétique, qui annonce les paradigmes profonds des écrits à venir. Au seuil du « champ des morts » que sont les pyramides pour le voyageur-narrateur, l'île offre un cadre de prédilection à la déconstruction des savoirs et permet de renouveler la pensée de la *technè*.

Mots-clés : Gérard de Nerval, Orient, Roddah, pyramides, poïèsis, *technè*, déconstruction des savoirs, doxa, discours, décentrement, idéal.

Annick GENDRE, "*On a poetic journey, The Island of Roddah*"

The occurrences of the island "Roddah" in the travelogue of Gérard de Nerval, in and beyond Chapter VI of the part entitled "The Harem", in Women of Cairo, reveals a poietic path, which anticipates the profound paradigms of the forthcoming writings. On the threshold of "the field of the dead" (the pyramids), the island offers a perfect framework to the deconstruction of knowledge and allows to renew the idea of technè.

Keywords: Gérard de Nerval, Orient, Roddah, pyramids, poïèsis, technè, deconstruction of knowledge, doxa, discourse, decentering, ideal.

Kan NOZAKI, « Nerval et les paradoxes sur les pyramides »

Aux yeux du voyageur nervalien, les pyramides rapetissent au fur et à mesure qu'on s'en approche. L'article se propose de suivre les conséquences de ce paradoxe inaugural, afin de mettre en lumière la particularité de Nerval par rapport à son devancier Chateaubriand et à son contemporain Henri Delaage. Il dégage la signification métaphorique des pyramides, dont les souterrains font apparaître une communication inattendue entre l'Orient et l'Occident.

Mots-clés : Orient, récit de voyage, égyptomanie, Mozart, franc-maçonnerie, ruines, pyramide, souterrain, paradoxe.

Kan NOZAKI, "*Nerval and the paradoxes of the pyramids*"

In the eyes of the Nerval's traveler, the pyramids shrink as we approach. The article proposes to follow the consequences of this inaugural paradox, in order to highlight the particularity of Nerval in relation to his predecessor Chateaubriand and his contemporary Henri Delaage. It elucidates the metaphorical meaning of the pyramids, whose underground reveals an unexpected communication between East and West.

Keywords: Orient, travel books, egyptomania, Mozart, Freemason, ruins, pyramid, underground, paradox.

Michael BERNSSEN, « Un nouvel Orphée en Orient. Nerval ou la mise en question d'un mythe fondateur européen »

Au XIX^e siècle renaît le mythe complexe d'Orphée. Orphée est chanteur, orateur, fondateur religieux et culturel, qui franchit les frontières de l'au-delà, attendrit les âmes et séduit les hommes, les bêtes et même les pierres. Selon Diodore de Sicile, Orphée aurait aussi importé les rites funéraires égyptiens en Grèce. Dans son poème le plus fameux, *El Desdichado*, Nerval reflète le rôle de ce fondateur de culture et met spécialement en lumière la partie orientale du mythe.

Mots-clés : Gérard de Nerval, Orient, Orphée, mythologie, chanteur, poète, fondateur de religion, créateur de mystères, sujet moderne, démembré, texte seuil.

Michael BERNSSEN, "*A new Orpheus in the Orient. Nerval, or the questioning of a European founding myth*"

In the nineteenth century is reborn the complex myth of Orpheus. Orpheus is a singer, orator, religious and cultural founder, who crosses the borders of the afterlife, tenderizes souls and seduces men, animals and even stones. According to Diodorus

Siculus, Orpheus also brought Egyptian funerary rites to Greece. In his most famous poem, El Desdichado, Nerval reflects the role of this founder of culture and sheds a special light on the eastern part of the myth.

Keywords: Gérard de Nerval, Orient, Orpheus, mythology, singer, poet, founder of religion, creator of mysteries, modern subject, dismembered, threshold text.

Sarga MOUSSA, « Présence de Nerval dans le *Voyage en Égypte* de Gautier »

Cet article examine la présence de Nerval dans le *Voyage en Égypte* de Gautier (1869). L'auteur se livre à la description satirique des coiffes des invités européens avec qui il voyage – hommage à l'ami disparu, qui avait fait un portrait humoristique du touriste anglais revêtu de tant de couches de vêtements qu'il en devenait imperméable au monde extérieur – le contraire, en somme, du narrateur nervalien, dont Gautier fait ainsi entendre la « voix », de manière dialogique, dans son propre texte.

Mots-clés : Gérard de Nerval, Théophile Gautier, Orient, voyage, femmes, touriste, costume, réforme, satire, voix.

Sarga MOUSSA, “*Nerval’s presence in Gautier’s Voyage en Égypte*”

This article shows Nerval’s presence in the Journey to Egypt, an unfinished travel book written by Gautier (1869). The author gives a satirical description of the beaddresses worn by the Europeans he travels with – a tribute to the vanished friend who had written a satirical portrait of the English tourist, covered by so much clothing that he became completely separated from the outside world – opposite to Nerval as a narrator, whose voice we hear dialogically in Gautier’s text.

Keywords: Gérard de Nerval, Théophile Gautier, Orient, travel, women, tourists, costume, reform, satire, voice.

Jessica DESCLAUX, « Nerval, Barrès, d’un Orient l’autre »

Quelles visions Barrès a-t-il de l’Orient de Nerval ? Quelle place Nerval occupe-t-il dans son propre voyage en Orient ? Barrès passe d’un Orient à un autre au cours de sa vie, influencé par la lecture d’Aristide Marie : de l’Orient riant et plaisant du Caire et de Constantinople à l’Orient mystique du Liban et de la Syrie. Ce faisant, il crée une double réception de Nerval : l’une minorant l’Orient pour le Valois, l’autre marchant dans ses pas de pèlerin nervalien au Proche-Orient.

Mots-clés : Maurice Barrès, Gérard de Nerval, voyage en Orient, Aristide Marie, Théodore Chassériau, religions, Vieux de la Montagne, romantisme.

Jessica DESCLAUX, “*Nerval, Barrès. From one Orient to another*”

What visions does Barrès have of Nerval's Orient? What is the place of Nerval in his own journey to the East? Barrès changed his approach, after having read the essay written by Aristide Marie, and became more careful to the religious perspective and to the chapters about Lebanon and Syria. He is at the head of two readings: one minimises the travel in the East and prefers the novels which take place in Valois; the other makes his Nervalian pilgrimage in the Middle East.

Keywords: Maurice Barrès, Gérard de Nerval, journey to the East, Aristide Marie, Théodore Chassériau, religions, Vieux de la Montagne, romanticism.

Daniel LANÇON, « *La Rose de Choubrah. L'expérience nervalienne selon Gabriel Bounoure, Le Caire (1956-1959)* »

Professeur et critique littéraire exerçant au Caire (1952-1959), Gabriel Bounoure prend Nerval pour guide vers l'« âme égyptienne », et pour interlocuteur privilégié de la résistance des poètes des années 1950 à un monde dominé par les techniques et la perte de sens. Il se fait l'exégète du destin nervalien, au travers de l'analyse d'une relique rapportée du voyage réel et spirituel de Nerval en Égypte, interprété comme signe d'une expérience de transfiguration poétique surnaturaliste.

Mots-clés : Gérard de Nerval, Gabriel Bounoure, Louis Massignon, *Aurélia*, Orient, Égypte, francophonie littéraire, répétition, destin, relique, archétype, palingénésie.

Daniel LANÇON, “*The Shubra rose. The Nervalian experience in the eyes of Gabriel Bounoure, Cairo (1956–1959)*”

Professor and literary critic practicing in Cairo (1952-1959), Gabriel Bounoure takes Nerval as a guide to the « Egyptian soul » but also as a privileged interlocutor of the resistance of the poets of the 1950s into a world dominated by the techniques and the loss of meaning. He becomes the exegete of the Nervalian destiny, through the analysis of a relic brought back from Nerval's real and spiritual journey to Egypt, interpreted as a sign of an experience of supernaturalist poetic transfiguration.

Keywords: Gérard de Nerval, Gabriel Bounoure, Louis Massignon, Aurélia, Orient, Egypt, literary francophony, repetition, destiny, relic, archetype, palingenesis.

François CORNILLIAT, « “Du sein des ténèbres muettes” (ou “séparer les combattants”) »

Cette brève réflexion tente de décrire l’effet – sur un lecteur qui n’est en rien un spécialiste – de la sincérité de Nerval ; et d’interroger le rapprochement qui s’effectue alors, dans l’esprit de ce lecteur, entre la chimère nervalienne et l’« essai » selon Montaigne.

Mots-clés : sincérité, imagination, instabilité du « je », sagesse et folie, Montaigne.

François CORNILLIAT, “*From the depths of darkness’ (or ‘separating the fighters’)*”

This brief account tries to describe the effect—on a reader who is in no way a specialist—of Nerval’s sincerity; and to question the connection that follows, in this reader’s mind, between Nerval’s “chimera” and Montaigne’s “essay”.

Keywords: sincerity, imagination, wisdom, insanity, Montaigne.

Claude MOUCHARD, « Lafcadio Hearn, “*Note on some French Romantics*” (*Life and literature*, 1919) »

Sont traduits ici quelques paragraphes d’un cours où Lafcadio Hearn (qui enseigna à Tokyo à la fin du XIX^e siècle et au début du XX^e siècle) s’attache à Nerval prosateur. Une brève introduction de Claude Mouchard évoque brièvement la situation historique dans laquelle Hearn donna ses étonnantes conférences, dont des conséquences peuvent être encore sensibles chez des poètes japonais comme Irisawa (ainsi que le souligne Michiko Asahina) ou Yoshimasu ?

Mots-clés : Lafcadio Hearn, poésie japonaise moderne et contemporaine, Yasuo Irisawa, Gôzo Yoshimasu.

Claude MOUCHARD, “*Lafcadio Hearn’s, “Note on some French Romantics” (Life and Literature, 1919)*”

Here is a translation of a few paragraphs from a lesson in which Lafcadio Hearn (who taught in Tokyo at the end of the nineteenth century and in the beginning of the twentieth) speaks about Nerval and his prose. Some brief remarks touch on the historical situation in which Hearn gave these astonishing lectures of which some consequences could be detected in the writings of poets like Irizawa or Yoshimasu.

Keywords: Lafcadio Hearn, Japanese contemporary poetry, Yasuo Irisawa, Gôzo Yoshimasu.

Michiko ASAHINA, « Hommage à Yasuo Irisawa. *Vibrato* »

Le 15 octobre 2018 est mort Yasuo Irisawa, grande figure de la poésie japonaise et chercheur nervalien incomparable. Chez lui sont inséparables le travail du critique appuyé sur un souci constant de rigueur philologique et le travail du poète, proposant d'audacieuses expérimentations formelles et manifestant une propension au rêve et au lieu natal, qui le rapproche de Nerval. Cet article est un hommage à ce poète lié à Nerval par une vibration profonde.

Mots-clés : Yasuo Irisawa, poésie japonaise, études nervaliennes au Japon.

Michiko ASAHINA, “*Tribute to Yasuo Irisawa. Vibrato*”

On October 15, 2018, Yasuo Irisawa, a great figure of Japanese poetry and an incomparable Nervalian researcher, died. In Irisawa, are inseparable the work of the critic based on a constant concern for philological rigor and the work of the poet, proposing audacious formal experiments and showing a propensity for dream, which brings him closer to Nerval. This article is a tribute to this poet linked to Nerval by a deep vibration.

Keywords: Yasuo Irisawa, Japanese poetry, studies on Nerval in Japan.

Emmanuel BURON, « Gérard de Nerval, “Poètes décriés” (II^e article). *La Tribune romantique*, 29 avril 1830, p. 214-236 »

Les deux articles anonymes intitulés *Poètes décriés*, parus dans les numéros 2 et 3 de *La Tribune romantique* en 1830, constituent des notes prises au cours de la lecture des œuvres de Ronsard dans l'édition de 1604. Cet article réunit les preuves, à la fois historiques et philologiques, qui autorisent une attribution à Nerval. Il propose ensuite une édition annotée du deuxième article des « Poètes décriés », qui traite notamment du genre de l'odelette.

Mots-clés : Gérard de Nerval, Ronsard, inédit, attribution, réception, poétique.

Emmanuel BURON, “*Gérard de Nerval, “Poètes décriés” (II^d article). La Tribune romantique, April 29, 1830, p. 214–236*”

Poètes décriés is an anonymous study in two parts, published in n° 2 and 3 of La Tribune romantique, in 1830. It contains a selection of poems from Ronsard's Œuvres, in the 1604 édition. This paper proves Nerval's authority on this study, and gives the second article, where the genre of odelette is described.

Keywords: Gérard de Nerval, Ronsard, unpublished, attribution, reception, poetic.

Emmanuel BURON, « “Pensée de poésie”. Les “formes de style” du XVI^e siècle et la poétique des odelettes de Nerval »

Sous le nom d'odelette, ce n'est pas une forme poétique que Nerval emprunte à Ronsard, mais une « forme de style », des manières d'écrire révélatrices d'une façon de voir et de représenter le monde. Chaque poème évoque, sans amplification rhétorique et sans narration, une « pensée de poésie », une expérience sensible qui permet la construction d'un monde hétérotopique, nature exaltée ou projection visionnaire vers l'au-delà : refus du monde réel, la rêverie heureuse est voisine de la mort.

Mots-clés : Gérard de Nerval, Ronsard, odelette, réception, poétique.

Emmanuel BURON, “*A thought of poetry’. The ‘stylistic forms’ of the sixteenth century and the poetics of Nerval’s odelets*”

With the name of odelette, it’s not a poetic form that Nerval takes from Ronsard, but a “forme de style”: ways of writing that reveal a world-view and a way of representing it. Without amplification nor narrative, every poems contains à “poetic thought”, sensible experience vividly described that opens an heterotopic world (nature or fantastic vision). Rejection of the real world, the happy daydream is next to death.

Keywords: Gérard de Nerval, Ronsard, odelette, reception, poetic.

Dominique KUNZ WESTERHOFF, « De l'automatisme des impressions à une contre-épreuve poétique. Les discours de l'imagination chez Nerval »

Nerval dialogue avec les représentations mécanistes de l'imagination qui dominent la psychologie du XIX^e siècle, à savoir une reproduction automatique et spontanée des impressions sensorielles dans la vie mentale. Dans une fidélité critique à ce paradigme de référence, son œuvre, sous différentes formes, n'a de cesse de le contester, de le détourner et de le renverser, pour promouvoir une imagination poétique, interprétant tragique ou parodique d'un monde lui-même mécanisé.

Mots-clés : imagination, mécanisme, aliénisme, métaphore, parodie.

Dominique KUNZ WESTERHOFF, “*From the automation of feelings to a poetic counterchecking. The discourses of imagination in Nerval’s work*”

Nerval dialogues with the mechanistic representations of imagination that dominate nineteenth century psychology, namely an automatic and spontaneous reproduction of sensory impressions in mental life. In a critical fidelity to this paradigm of reference,

bis work, in different forms, challenges, diverts and overbrow it, in order to promote a poetic, tragic or parodic imagination, metaphor of a world that is itself mechanized.

Keywords: imagination, mechanism, alienism, metaphor, parody.

Jean-Didier WAGNEUR, « Scènes de la (verte) Bohême »

La bohème est liée à l'apparition d'une population littéraire spécifique qui entretient un rapport dialectique avec le petit journal lui servant de performatif et lui permettant de diffuser son éthos. En quête de modèle, elle a souvent vu en Nerval une figure emblématique lui offrant une parentèle et une légitimation. On peut ainsi réinsérer le feuilleton des *Nuits d'octobre* dans la production médiatique de textes parisiens en même temps qu'il est une évocation de la « verte bohème » romantique.

Mots-clés : Bohême, culture médiatique, petits journaux, satire, éthos, Paris.

Jean-Didier WAGNEUR, "Scenes of (green) Bohemia"

Bohemia is linked to the appearance of a literary population that maintains a dialectical relationship with the "petit journal" that serves as a performative and allows it to broadcast its ethos. In search of a model, she often saw in Nerval an emblematic figure offering her a kinship and a legitimation. We can thus reinsert Les Nuits d'Octobre in the media production of Parisian texts such as parody and satire as well as an evocation of the romantic "verte bohème".

Keywords: Bohemia, media culture, petits journaux, satire, ethos, Paris.

Piero LATINO, « La rose initiatique. De la rose de Dante et des *Fidèles d'Amour* à la rose de Nerval »

Le thème de l'amour et le symbole de la rose occupent une place privilégiée dans l'œuvre de Nerval, qui partage cette inspiration avec l'un de ses modèles littéraires : Dante. Au XIX^e siècle, Gabriele Rossetti propose une interprétation ésotérique de l'œuvre dantesque, reliée à la confrérie des *Fidèles d'Amour*. Sur cette base, cet article montre que Dante et Nerval partagent une même idée de l'amour et une même symbolique de la rose, fleur initiatique.

Mots-clés : Nerval et Dante, symbolisme de la rose, symbolisme de l'amour, hermétisme, ésotérisme, récit initiatique.

Piero LATINO, “*The Initiatory Rose. From the Rose of Dante and of the Fedeli d’Amore to the Rose of Nerval*”

The theme of love and the symbol of the rose have a privileged place in the work of Nerval, who shares this inspiration with one of his literary models: Dante. In the nineteenth century, Gabriele Rossetti proposed an esoteric interpretation of Dante’s work, linked to the confraternity of the Fedeli d’Amore (Faithful of Love). This article shows that Dante and Nerval share the same idea of love and the same symbolism of the rose, the initiatory flower.

Keywords: Nerval and Dante, symbolism of the rose, symbolism of love, hermeticism, esotericism, initiatory story.

Pierre FLEURY, « Le “doux Franz” et le “doux Gérard”. Pour une comparaison entre Schubert et Nerval »

Cet article cherche à fonder la possibilité d’une comparaison entre le Gérard de Nerval et le compositeur Franz Schubert. La démarche part de la réception critique, qui, dans les deux cas, a élaboré puis entériné un discours psychologisant autour des motifs de *retenue*, *modestie*, *sincérité*, *gentillesse*. Nous proposons ensuite une confrontation aussi serrée que possible de deux œuvres de Nerval et de Schubert : l’adaptation qu’ils firent tous deux de la ballade de Goethe « *Der König in Thule* ».

Mots-clés : Gérard de Nerval, Franz Schubert, Goethe, traduction, musique, littérature, poésie, naïveté, simplicité, modestie, comparaison, Thulé, chanson, violence.

Pierre FLEURY, “‘*Sweet Franz*’ and ‘*sweet Gérard*’. *Comparing Schubert and Nerval*”

*This article seeks to establish the possibility of a comparison between the writer Gérard de Nerval and the composer Franz Schubert. The approach stems from the critical reception of their production, which, in both cases, elaborated and then endorsed a psychologizing, that embroiders, in both cases, schemes of restraint, modesty, sincerity, kindness. Then, we propose a confrontation as close as possible between the adaptation that they both made of Goethe’s ballad « *Der König in Thule* ».*

Keywords: Gérard de Nerval, Franz Schubert, Goethe, translation, music, literature, poetry, naivety, simplicity, modesty, comparison, Thulé, Song, violence.

Antoine PIANTONI, « *Nerval Solo. Présence nervalienne dans l'œuvre d'André Hardellet* »

André Hardellet n'a jamais fait mystère de sa prédilection pour l'œuvre de Nerval et les deux auteurs partagent, à un siècle d'intervalle, les mêmes préoccupations, tout autant esthétiques que métaphysiques. L'un comme l'autre ont fait, ou rêvé de faire, l'expérience de cet « épanchement du songe dans la vie réelle », attitude qui, si elle peut paraître toucher au domaine trouble des confins de la raison et de la folie, fonctionne plutôt comme un embrayeur de création poétique.

Mots-clefs : André Hardellet, intertextualité, poésie, réécriture, inspiration.

Antoine PIANTONI, "*Nerval solo. Nerval's presence in the work of André Hardellet*"

André Hardellet has never concealed his taste for Nerval's work and both writers share the same aesthetical and metaphysical preoccupations, one century apart. Both have experienced or have longed to experience the effusion of dream into real life – which, more than the simple blurring of the line between madness and sanity, is truly a way to stimulate poetic creation.

Keywords: André Hardellet, intertextuality, poetry, rewriting, inspiration.

Caroline NARRACCI, « *La déesse sous le voile. De l'Isis de Nerval à l'Isis de Bonnefoy* »

À partir de l'essai d'Yves Bonnefoy « *La poétique de Nerval* » extrait de *La Vérité de parole*, nous nous interrogeons sur les aspects de l'Isis nervalienne qui ont pu influencer Bonnefoy. Nous examinons le motif de l'Isis voilée, avant d'observer, chez les deux poètes, le lien entre la déesse et la mère « réelle ». Nous étudions enfin comment l'Isis nervalienne a pu faire émerger chez Bonnefoy une Isis figure du don par excellence qui est pour le poète le don du langage.

Mots-clefs : Nerval et Bonnefoy, Isis, voile, illusions, mère, don, altérité, origine.

Caroline NARRACCI, "*The veiled goddess. From Nerval's Isis to Bonnefoy's Isis*"

Starting from Yves Bonnefoy's essay "La poétique de Nerval" taken from La Vérité de parole, we consider the aspects of the Isis of Nerval that may have influenced Bonnefoy. We examine the subject of the veiled Isis, before analysing, in the two poets, the link between the goddess and the "real" mother. Lastly, we study how the Isis of

Nerval may have led in Bonnefoy's poetry to an Isis figure of the gift par excellence which is for the poet the gift of language.

Keywords: Nerval and Bonnefoy, Isis, veil, illusions, mother, gift, otherness, origin.

Henri BONNET, « Othys, Sylvie dans la lumière des saisons »

Le chapitre « Othys » mérite d'être considéré comme le sommet de *Sylvie*. L'héroïne y voit, avec son jeune compagnon, son destin réorienté, mais la cérémonie du mariage d'enfants n'aura pas de lendemain. Les « fragments » qui s'inspirent de la scène éphémère sont autant de variations qui modèlent les résurgences d'un « mythe unificateur ». Face aux aléas de la Fortune, il n'y a pas d'autre issue de secours que le caractère sacré d'un amour d'enfance.

Mots-clés : mélange des genres, mythe, génétique et poétique.

Henri BONNET, "Othys, Sylvie in light of the seasons"

The chapter "Othys" deserves to be considered as the pinnacle of Nerval's Sylvie. It is here that, along with her young companion, the heroine's fate is reoriented, although the children's wedding ceremony will have no tomorrow. The "fragments" of Nerval's work that build on this fleeting scene have many variations, which shape the resurgence of a "unifying myth." Faced with the uncertainties of fate, the only possible escape lies in the sanctity of a childhood sweetheart.

Keywords: mixing of genres, myth, genetics and poetics.